

The Gospel of Mark

Sermon 33 – Sermon Notes

Title: “Disputes with the Pharisees”

Scripture: Mark 8:11-21

Date preached: April 23rd 2023

Scripture: Mark 8:11-21

11 Then the Pharisees came out and began to dispute with Him, seeking from Him a sign from heaven, testing Him. 12 But He sighed deeply in His spirit, and said, “Why does this generation seek a sign? Assuredly, I say to you, no sign shall be given to this generation.” 13 And He left them, and getting into the boat again, departed to the other side. 14 Now the disciples had forgotten to take bread, and they did not have more than one loaf with them in the boat. 15 Then He charged them, saying, “Take heed, beware of the leaven of the Pharisees and the leaven of Herod.” 16 And they reasoned among themselves, saying, “It is because we have no bread.”

17 But Jesus, being aware of *it*, said to them, “Why do you reason because you have no bread? Do you not yet perceive nor understand? Is your heart still hardened? 18 Having eyes, do you not see? And having ears, do you not hear? And do you not remember? 19 When I broke the five loaves for the five thousand, how many baskets full of fragments did you take up?”

They said to Him, “Twelve.”

20 “Also, when I broke the seven for the four thousand, how many large baskets full of fragments did you take up?”

And they said, “Seven.”

21 So He said to them, “How *is it* you do not understand?”

11 바리새와 사람들이 와서 예수님과 논쟁을 하기 시작했다. 그들은 예수님을 시험하려고 하늘에서 오는 기적을 요구하였다. 12 그래서 예수님은 마음속 깊이 탄식하시며 “왜 이 세대가 기적을 요구하는가? 내가 분명히 말하지만 이 세대에 그런 기적은 보여 주지 않겠다” 하고 말씀하셨다. 13 그러고서 예수님은 그들을 떠나 다시 배를 타고 건너편으로 가셨다.

14 제자들이 깜빡 잊고 빵을 가져오지 않아서 배 안에는 빵이 한 개밖에 없었다.

15 예수님이 제자들에게 “바리새와 사람들의 누룩과 헤롯의 누룩을 조심하라” 하고 말씀하시자. 16 제자들은 “우리에게 빵이 없어 그러시는구나” 하며 서로 수군거렸다.

17 예수님은 그들이 수군거리는 것을 아시고 말씀하셨다. “왜 빵이 없다고 서로 의논하느냐? 너희가 아직 알지도 못하고 깨닫지도 못하느냐? 너희 마음이 이처럼 둔하냐?”

18 너희는 눈을 가지고도 보지 못하고 귀를 가지고도 듣지 못하느냐? 너희는 그렇게도 기억하지 못하느냐? 19 내가 빵 다섯 개로 5,000 명을 먹였을 때 남은 조각을 몇 광주리나 거뒀느냐?” 그때 제자들이 “열두 광주리입니다” 하고 대답하자 예수님은 다시 물으셨다.

20 “또 빵 일곱 개로 4,000 명을 먹였을 때 남은 조각을 몇 광주리나 거뒀느냐?” “일곱 광주리입니다.” 21 그래서 예수님은 제자들에게 “너희는 아직도 깨닫지 못하느냐?” 하고 말씀하셨다.

Review

Before we turn to look at today's passage of scripture let us spend a few minutes reviewing what we looked at last week. We began chapter 8 where Mark presents us with the second feeding miracle in

his gospel. Back in chapter 6 we read about how Jesus fed a crowd of 5000 men (not including women and children) in the vicinity of Bethsaida. In chapter 8 The Lord Jesus is again feeding a crowd, this time of 4000 people. As I said last time many sceptics or critics of the bible assert that Mark is just repeating himself. Or, some have even suggested it is a copyists error. That someone in the early church who was copying Mark's gospel made an error and accidentally repeated the earlier account. This is easy enough to do. I can remember at school being told to copy large sections from a textbook into my notebook. As your mind wanders and you lose concentration it is easy to write the same sentence twice, or even miss out a sentence or two. However, I don't believe that that is what happened here. When we closely examine the two accounts we see that although there are many similarities we also observe a number of significant differences. I will note some of these differences in a moment. We should therefore come to the conclusion that we are reading about two separate and distinct feeding miracles. Let's briefly review what happened.

We find the Lord Jesus somewhere in the region of the Decapolis close to the Sea of Galilee. This detail is important. It means that unlike with the previous feeding miracle the people here are mostly Gentiles. This is not to say that no Jews were present, but certainly far fewer than at the feeding of the 5000. Jesus calls the disciples to Him to point out that the people are hungry, and that He has compassion for them. For the feeding of the 5000 Jesus did of course have compassion for the people but this is not vocalised as here. On the last occasion it was the disciples who went to Jesus and said that He should send the people away. Here He calls them.

The people on this occasion had followed and listened to Him for 3 days. For the feeding of the 5000 they had been with Jesus for just a day. So understandably the Lord Jesus is concerned that in this weakened state they may collapse on their long journeys home.

The disciples then ask an unbelievable question of Jesus. It is as follows, "How can one satisfy these people with bread here in the wilderness?" It's unbelievable of course because they already know the answer. They had directly witnessed Jesus doing it before. How quickly they have forgotten, or what I think is more likely how lacking in faith they are to think that such a miracle couldn't be repeated.

For the feeding of the 5000 Jesus sent the disciples out into the crowd to find food. Here He asks them what they have. I wonder if this is intended to teach them a lesson about sacrifice. To faithfully serve the Lord Jesus we must be willing to give up all we have. True and proper service demands that we hold nothing back. All **bar** one of the disciples would give up all including their lives to serve Jesus. They produce seven loaves and an unspecified number of small fish. As before Jesus offers up a prayer of thanks, then breaks the bread and gives it to the disciples to distribute. Once again the crowd eat until they are full. Then Jesus orders the leftovers to be collected. Seven large baskets are filled with the scraps. Following this the Lord Jesus and the disciples get into a boat and head towards Dalmanutha.

Today we see the Lord again confronted by the Pharisees and the the disciples again being slow to take in learn from all they have seen.

오늘의 성경구절을 보기 전에 지난 주에 본 내용을 복습해 봅시다. 8 장은 예수님이 두 번 제로 군중을 먹이는 기적으로 시작합니다. 6 장에서는 예수께서 벳새다 근처에서 남자 5000 명(여자와 어린이 숫자는 제외하고)을 먹이신 이야기를 읽었습니다. 8 장에서는 4000 명의 군중을 먹이고 계십니다. 제가 지난번에 말했듯이 성경에 대한 회의론자나 비평가들은 마가가 단지 동일한 이야기를 반복하고 있다고 주장합니다. 일부는 그것이 복사자의 오류라고 제안하기도 했습니다. 마가복음을 복사하던 초대 교회 시대의 누군가가 실수를 하여 이전의 이야기를 반복했다고 주장합니다. 이런 일은 충분히 일어날 수 있습니다. 저는 학교에서 교과서의 많은 부분을 내 공책에 베껴써야 한 적이 있었습니다. 잡생각을 하고 집중

력을 잃으면 같은 문장을 두 번 쓰거나 심지어 한두 문장을 놓치는 건 쉽습니다. 그러나 저 는 그런 일이 성경을 옮겨쓰는 과정에서 일어났다고 믿지 않습니다. 두 이야기를 면밀히 검토하면 유사점이 있지만 중요한 차이점도 많이 보입니다. 잠시 후에 이러한 차이점을 살펴 보겠습니다. 우리는 두 가지 별개의 독특한 기적에 대해 읽고 있다고 결론지을 수 있습니다. 무슨 일이 있었는지 간단히 살펴보겠습니다.

갈릴리 바다 근처 데카폴리스 지역 어딘가에 주 예수님이 계셨습니다. 이 세부 사항은 중요합니다. 이전의 기적과 달리 여기 사람들은 대부분 이방인이라는 것을 의미합니다. 이것은 참석한 유대인이 전혀 없었다는 것이 아니라 확실히 5000 명을 먹이던 때보다 훨씬 적었다는 겁니다. 4000 명을 먹이실 때, 예수님은 제자들을 불러 모으고 사람들의 배고픔을 지적하면서 사람들을 공허히 여기셨습니다. 5000 명을 먹이실 때도 물론 예수님은 사람들을 불쌍히 여기셨지만 말씀으로 표현하지는 않으셨습니다. 그 때에는 예수께 와서 사람들을 보내야 한다고 말한 것은 제자들이었습니다. 여기에서는 예수님께서 제자들을 부르십니다.

이 경우에 사람들은 3 일 동안 그분을 따르고 말씀을 들었습니다. 5000 명을 먹이셨을 때는 사람들이 단 하루 동안 예수님과 함께 있었습니다. 그러므로 당연히 주 예수님은 그들이 약해진 상태에서 집으로 가는 긴 여정에서 쓰러지지 않을까 염려하십니다.

그러자 제자들이 예수님께 믿기지 않는 질문을 합니다. “이런 별판에서 이 사람들을 배불리 먹일 빵을 어디서 구할 수 있겠습니까”는 것입니다. 그들은 이미 답을 알고 있기 때문에 더더욱 황당합니다. 그들은 이전에 예수님께서 많은 사람들을 먹이시는 것을 직접 목격한 적이 있었습니다. 그들이 그리도 빨리 잊어버린건지, 아니면 믿음이 부족하여 그러한 기적이 반복될 수 없다고 생각하는 걸까요.

5000 명을 먹이실 때 예수님은 제자들에게 먹을 것을 구하러 군중 속으로 보내셨습니다. 두 번째 기적에서는 예수님이 제자들에게 무엇을 가지고 있는지 묻습니다. 이 질문이 그들에게 희생에 대한 교훈을 가르치기 위한 것이었는지 궁금합니다. 주 예수님을 신실하게 섬기기 위해 우리는 우리가 가진 모든 것을 기꺼이 포기해야 합니다. 참되고 마땅한 섬김은 우리가 가진 어떤 것이든지 내려놓아야 합니다. 예수님의 제자들은 한 사람만 빼고 예수님을 섬기기 위해 자기들의 목숨을 포함하여 모든 것을 포기했습니다. 여기에서 제자들은 빵 일곱 개와 몇 마리의 작은 물고기를 내놨습니다. 예수님께서 전에 그랬듯이 감사의 기도를 드린 후 빵을 떼어 제자들에게 주고 사람들에게 나누어 주도록 합니다. 다시 한 번 군중은 배가 부를 때까지 먹습니다. 그런 다음 예수께서는 남은 음식을 거두라고 명령하셨습니다. 일곱 개의 큰 광주리가 남은 음식들로 가득칩니다. 그 후 주 예수님과 제자들은 배를 타고 달마누다로 향합니다.

오늘 성경 본문에서는 주님이 바리새인들로부터 도전을 받고, 또한 제자들이 예수님의 교훈을 잘 깨닫지 못하는 부분을 살펴보겠습니다.

11 Then the Pharisees came out and began to dispute with Him, seeking from Him a sign from heaven, testing Him.

We pick up the story with Jesus probably in the vicinity of Magadan or Magdala on the western shore of the Sea of Galilee (Matt 15:39). This means of course that He is in the land of the Jews. Once again, a delegation of Pharisees (Matthew also includes Sadducees) come to confront Jesus. It does not specify where they came from. So perhaps they had come from Jerusalem, or maybe they were from that local area. As before they are immediately hostile and challenging towards Jesus. They were not here to listen and learn. Rather, they were here to dispute and argue. How reminiscent this is of much of what passes for debate today. Many, do not want to properly hear any view that opposes their own. They simply want anyone who disagrees with them to be silenced or cancelled. It's important for us to properly hear views and opinions that oppose our own. After all how can we make a proper and vigorous defence of the gospel message if we do not know where

the person we are speaking to is coming from.

What the Pharisees want from Him is interesting. They want Him to demonstrate, or prove His divine authority by showing them a sign. It's worth taking a moment to consider all that Jesus has done. He has by this point been openly ministering for some time. During His time of public ministry He has healed the lame, restored sight to the blind, opened the ears of the deaf, cast out demons and fed thousands. These things have not been done in isolation or on a limited basis. He has performed numerous signs and wonders, and there have been many eye witnesses to these amazing things. These signs and wonders were enough to convince many of who exactly Jesus was. But apparently these signs were not sufficient to satisfy the Pharisees. They wanted something extra, something more definitive.

This is something worth considering. You may have heard people say that they would believe in God if He gave them a dramatic sign. Something that beyond question or doubt proved His existence. Quite what would convince them is often left unsaid. This is telling. The truth is that in most cases no sign would sufficiently convince them. They would just find some way to explain it away, or claim it was not genuine. The fact is that they simply do not want to believe. They are hanging their unbelief upon this supposed lack of evidence. Their logic is as follows; if God really existed why wouldn't He make it obvious so that I can believe. The fact that He does not show a sign is proof that He does not exist.

A similar thought process was what drove the Pharisees. If Jesus really was sent from God and was the Messiah why didn't He prove it by showing them a sign. So they were coming to Jesus from a position of unbelief. So, what kind of sign were they seeking? What sign would convince them? What they want is something really special, not a run of the mill earthly miracle. Healing blind people or cripples, no that's too easy. They want something "from heaven." There was a widely held belief at that time that miracles upon the earth might be fake or deceptive, but signs from heaven could not be counterfeited. We see a similar thing today. "Faith healers" employ a variety of techniques to try and fool people into thinking miracles have occurred.

So the Pharisees were perhaps hoping for something like,

- Manna from heaven (Exo 16:4)
- Thunder from a clear sky (1 Sam. 12:18)
- The fire from heaven that came to Elijah (1 Kings 18)

These were the kinds of signs that were expected to accompany the coming of the Messiah. This then is intended as a test for Jesus, if you really are the Messiah show us a sign from heaven, then, and only then will we believe that you are what you claim. To their way of thinking why would He not want to take this opportunity to prove His claims. We know of course, as did Jesus that with their hard and wicked hearts nothing could convince them. The miracles He had already performed were sufficient to back up His claims. They just chose to dis-believe. So let us see how Jesus responds.

11 바리새파 사람들이 와서 예수님과 논쟁을 하기 시작했다. 그들은 예수님을 시험하려고 하늘에서 오는 기적을 요구하였다.

이번 이야기는 갈릴리 바다 서쪽 해안에 있는 마가단이나 막달라 근처에서 예수님과 함께 시작합니다(마 15:39). 이것은 그가 유대인의 땅에 계시다는 것을 의미합니다. 다시 한 번 바리새인의 대표단(마태복음에서는 사두개인도 포함)이 예수님을 대면합니다. 그들이 어디에서 왔는지 확실히 알 수 없습니다. 그들은 예루살렘에서 왔을 수도 있고, 아니면 근방 지역에서 왔을 수도 있습니다. 이전과 마찬가지로 그들은 즉시 예수께 적대적이고 도전적입니다. 그들은 듣고 배우기 위해 온 것이 아닙니다. 오히려 그들은 논쟁하기 위해 왔습니다. 이것은 오늘날 사람들이 논쟁하는 모습을 연상시킵니다. 많은 사람들은 자신과 반대되는 어떤 견해도 제대로 듣고 싶어하지 않습니다. 그들은 단순히 그들에게 동의하지 않는

사람이 침묵하거나 목살되기를 원합니다. 우리는 우리 자신과 반대되는 견해와 의견을 제대로 듣는 것이 중요합니다. 우리가 말하고 있는 사람이 무엇을 믿고 있는지 모르면 어떻게 복음 메시지를 합당하고 힘차게 변호할 수 있겠습니까?

바리새인들이 예수님에게 원하는 것은 흥미롭습니다. 그들은 그분이 그들에게 표적을 보여줌으로써 그분의 신성한 권위를 나타내거나 증명하기를 원합니다. 잠시 시간을 내어 지금까지 예수님께서 하신 모든 일을 생각해 보겠습니다. 이 시점까지 예수님은 한동안 공개적으로 사역을 해왔습니다. 공생애 기간 동안 그분은 앓은뱅이를 고치셨고, 소경의 눈을 뜨게 하셨으며, 귀머거리의 귀를 여셨고, 귀신을 쫓아내셨고, 수천 명을 먹이셨습니다. 이러한 일들은 단독으로 또는 제한적으로 행해진 것이 아닙니다. 그분은 수많은 기적을 행하셨고 이 놀라운 일을 목격한 사람들도 많이 있었습니다. 이러한 기적들은 예수님이 누구신지 많은 사람들을 확신시키기에 충분했습니다. 그러나 이러한 기적들이 바리새인들을 만족시키지 못했나 봅니다. 그들은 뭔가 더 결정적인 것을 원했습니다.

이것은 고려해볼 가치가 있습니다. 여러분은 사람들이 하나님께서 그들에게 극적인 표적을 보여주면 하나님을 믿을거라고 말하는 것을 들었을 것입니다. 의문이나 의심의 여지가 없는 어떤 것이 그분의 존재를 증명했습니다. 그들을 설득할 수 있는 것은 종종 말로 표현되지 않습니다. 이것은 중요합니다. 사실은 대부분의 경우 어떤 표적도 그들을 충분히 납득시키지 못할 것입니다. 그들은 그 표적을 설명할 다른 방법을 찾거나 그것이 진짜가 아니라고 주장할 것입니다. 사실 그들은 단순히 믿고 싶지 않은 것입니다. 그들은 증거가 불충분해서 믿을 수 없다고 주장합니다. 그들의 논리는 다음과 같습니다. 신이 정말로 존재한다면 왜 내가 믿을 수 있도록 분명하게 밝히지 않을까? 그가 기적을 행하지 않은 것은 그가 존재하지 않는다는 증거야.

여기서 바리새인들도 이와 비슷하게 생각하고 있습니다. 예수님이 정말 하나님이 보내신 분이고 메시아라면 왜 그들에게 기적을 보여서 증명하지 않으셨을까? 그래서 그들은 믿지 않는 입장에서 예수님께 나아왔습니다. 그렇다면 그들은 어떤 기적을 구하고 있었던 것일까요? 어떤 표적이 그들을 납득시킬 수 있을까요? 그들이 원하는 것은 정말 특별한 것이지 평범한 지상의 기적이 아닙니다. 맹인이나 절름발이를 고치는 것, 너무 쉬운 일이야. 그들은 "하늘로부터" 무언가를 원합니다. 그 당시 지상의 기적은 가짜이거나 기만적일 수 있지만 하늘로부터 오는 표적은 위조될 수 없다는 믿음이 널리 퍼져 있었습니다. 우리는 오늘 날에도 비슷한 것을 봅니다. "신앙 치료사"는 기적이 일어났다고 믿도록 사람들을 속이기 위해 다양한 기술을 사용합니다.

그래서 바리새인들은 아마도 다음과 같은 것을 바랐을 것입니다.

- 하늘에서 온 만나(출 16:4)
- 맑은 하늘에서 내리는 천둥(삼상 12:18)
- 엘리야에게 임한 하늘의 불(왕상 18 장)

이것은 메시아가 올 때 수반될 것으로 기대했던 종류의 징조였습니다. 이것은 예수에 대한 시험인데, 당신이 정말로 메시아라면 우리에게 하늘로부터 오는 기적을 보여주라 그러면 당신이 주장하는 것을 믿겠다는 겁니다. 그들의 사고 방식에 따르면 왜 그는 이걸 자신의 주장을 증명할 기회로 삼지 않을까? 물론 예수님께서 그들의 강박하고 악한 마음으로 인해 그 어떤 것도 그들을 설득할 수 없다는 것을 압니다. 그분이 이미 행하신 기적은 그분의 주장을 뒷받침하기에 충분했습니다. 그들은 단지 불신을 선택했습니다. 그러면 예수님께서 어떻게 대답하시는지 봅시다.

12 But He sighed deeply in His spirit, and said, "Why does this generation seek a sign? Assuredly, I say to you, no sign shall be given to this generation."

Our Lord's response is one of great grief, sadness and disappointment. This sadness came from the fact that these were supposedly the spiritual leaders of God's chosen people. They were supposed to be experts in the law and attuned to spiritual things. But here they were showing themselves to be hard-hearted and spiritually blind. He had shown them ample evidence proving who He was and under whose authority He acted. It was more than enough to convince someone who was open-minded or even marginally sceptical. They of course were not open-minded. They were pre-determined to reject Him and continue on in unbelief. Why should He give them a sign. He himself was the true Sign from heaven, the living Witness to the present God. Since they demonstrated that they had no spiritual recognition of Him signs would teach them nothing. They would always remain blind.

Therefore Jesus declares that this particular generation of Jews would not be given the sign they asked for. We would do well to remember that Jesus never performed his miracles with the intention of convincing hardened unbelievers. Instead, Jesus performed miracles to point people to the truth of who He was, to provide evidence of divine authority and to demonstrate the power of God in the context of mercy.

Before moving on I want to highlight something Mark omits but which Matthew includes. Mark remember was writing primarily for Gentile readers, so he did not include our Lord's words concerning the only sign this wicked generation will be given.

A wicked and adulterous generation seeks after a sign, and no sign shall be given to it except the sign of the prophet Jonah.” (Matt 16:4)

What is “the sign of Jonah”? It is of course a typological metaphor for Jesus' future death, burial, and resurrection. This is the ultimate proof or sign that Jesus is what He claimed to be. If the Pharisees wanted genuine proof of Jesus power then it would be given when Jesus rose from the dead. Let us read on.

12 그래서 예수님은 마음속 깊이 탄식하시며 “왜 이 세대가 기적을 요구하는가? 내가 분명히 말하지만 이 세대에 그런 기적은 보여 주지 않겠다” 하고 말씀하셨다.

그들에 대한 주님의 반응은 크나큰 슬픔과 실망입니다. 이 슬픔은 그들이 하나님께서 선택하신 백성들의 영적 지도자라는 사실에서 비롯되었습니다. 그들은 율법의 전문가이고 영적인 일을 조율했습니다. 그러나 여기서 그들은 마음이 강박하고 영적으로 눈먼 자들임을 드러내고 있었습니다. 그분은 자신이 누구이며 누구의 권위 아래 행하셨는지를 입증하는 충분한 증거를 그들에게 보여 주셨습니다. 마음이 열려 있거나 심지어 약간 회의적인 사람을 설득하기에 충분했습니다. 물론 그들은 마음을 열지 않았습니다. 그들은 그분을 거부하고 불신앙을 계속하기로 미리 작정했습니다. 왜 그들에게 표적을 보여주겠습니까. 그분 자신이 하늘로부터 오는 참된 표적이시며 현존하시는 하나님에 대한 살아 있는 증인이셨습니다. 그들이 그분에 대한 영적 인식이 없기 때문에 기적은 그들에게 아무것도 가르쳐주지 않을 것입니다. 그들은 항상 눈이 먼 상태로 있습니다.

그러므로 예수께서는 이 세대의 유대인들이 그들이 구한 표적을 받지 못할 것이라고 선언하셨습니다. 우리는 예수께서 마음이 강박한 불신자들을 납득시키려는 의도로 기적을 행하신 것이 결코 아님을 기억해야 합니다. 대신에 예수님은 자신이 누구인지에 대한 진리를 알려주기 위해 그리고 신성한 권위의 증거를 제공하기 위해 또한 자비의 맥락에서 하나님의 능력을 보여주기 위해 기적을 행하셨습니다.

계속 진행하기 전에 마가는 생략하고 마태가 포함하는 것을 보여드리겠습니다. 마가는 주로 이방인 독자들을 위해 글을 썼기 때문에 이 악한 세대에 주어질 유일한 징조에 관한 주님의 말씀을 포함하지 않았습니다. **악하고 음란한 세대가 표적을 구하나 선지자 요나의 표적 외에는 보일 표적이 없느니라.” (마태복음 16:4)**

“요나의 표적”이란 무엇일까요? 그것은 당연히 예수의 장래의 죽음, 장사, 부활에 대한 모

형론적 은유입니다. 이것은 예수가 자신이 주장한 바에 대한 궁극적인 증거 또는 표적입니다. 바리새인들이 예수의 능력에 대한 진정한 증거를 원했다면 그것은 예수가 죽음에서 부활했을 때 주어질 것입니다. 계속 읽어 봅시다.

13 And He left them, and getting into the boat again, departed to the other side.

No doubt greatly saddened and disheartened by the attitude of the Pharisees Jesus turns around and gets back into the boat. Whatever purpose or mission He had for this area of Dalmanutha is now forgotten or postponed. He will take Himself and His disciples away from those with hard hearts who had determined to reject Him. They will head back presumably to the eastern, or north eastern shore of the sea. It is during this sea crossing that Jesus will take the opportunity to teach His disciples an important spiritual lesson. Let us discover this lesson for ourselves.

13 그러고서 예수님은 그들을 떠나 다시 배를 타고 건너편으로 가셨다.

바리새인들의 태도에 크게 슬퍼하고 낙담하신 예수께서는 돌아서서 배에 오르셨습니다. 그가 Dalmanutha 지역에 대해 가졌던 목적이나 사명이 무엇이든 이제 잊혀지거나 연기되었습니다. 그분을 거부하기로 결심한 강박한 마음을 가진 자들로부터 그분 자신과 제자들을 멀리하신 것입니다. 그들은 아마도 바다의 동쪽 또는 북동쪽 해안으로 돌아갈 것입니다. 바다를 건너는 동안 예수께서는 제자들에게 중요한 영적 교훈을 가르치실 기회를 갖습니다. 이 교훈을 살펴봅시다.

14 Now the disciples had forgotten to take bread, and they did not have more than one loaf with them in the boat.

If you've ever lived in a shared house, dormitory or hostel you've probably had a similar experience to the disciples. Perhaps you lived in student accommodation at university, or shared a house or apartment with friends when you were younger. Usually in such a setting the work or chores are equally divided up. Person A cleans the bathroom this week, person B gets the shopping, person C tidies the kitchen. When people do their jobs things run smoothly. However when someone does not do what is expected problems arise. The bathroom is dirty and smelly, the refrigerator is empty, the washing up does not get done.

Let us picture the disciples in the boat. There's a nice wind blowing them along. The sun is shining, the sea glistening. It's the perfect time for a little snack. To relax and watch the water whilst munching on a slice of bread. Peter leans over to John and asks for some of the bread he has brought. John shakes his head, he didn't buy bread, it was Andrew's turn to go shopping. Andrew disagrees, it was his turn last week, it was Bartholomew's turn this week. Eventually after much debate they discover that no one went shopping. All they have is one slightly stale loaf left over from yesterday. They are all annoyed, frustrated and angry.

Now the reality is that they had left in some haste at Jesus request. So really it was no ones fault that they had not brought supplies with them. But the natural instinct always seems to be to want to find someone else to blame. It's a smallish boat, the Lord Jesus is fully aware of what has been going on. What will He say? Let's find out.

14 제자들이 깜빡 잊고 빵을 가져오지 않아서 배 안에는 빵이 한 개밖에 없었다.

쉐어하우스, 기숙사, 호스텔에 살아보신 분들이라면 아마 제자들과 비슷한 경험을 해보셨을 것입니다. 아마도 당신은 대학에서 기숙사에 살았거나 어렸을 때 친구들과 집이나 아파트를 공유해보셨을겁니다. 일반적으로 그러한 환경에서는 일을 평등하게 나눕니다. A 라는 사람은 이번 주에 화장실을 청소하고, B 라는 사람은 쇼핑을 하고, C 라는 사람은 부엌을 정

리합니다. 사람들이 일을 제대로 하면 일이 순조롭게 진행됩니다. 그러나 누군가 맡은대로 하지 않으면 문제가 발생합니다. 화장실은 더럽고 냄새가 나고, 냉장고는 비어있고, 설거지는 안 되어있겠죠.

배에 탄 제자들을 상상해 봅시다. 바람이 기분 좋게 불어대고 태양은 빛나고 바다는 반짝입니다. 약간의 간식을 먹기에 완벽한 시간입니다. 빵 한 조각을 우적우적 먹으면서 긴장을 풀고 물을 바라보죠. 베드로는 요한에게 그가 가져온 빵을 좀 달라고 합니다. 요한이 고개를 저으며 안드레가 장을 볼 차례라 난 빵을 사지 않았다. 안드레는 동의하지 않고 지난 주가 내 차례였고 이번 주는 바돌로메의 차례였다고 말합니다. 결국 많은 논쟁 끝에 그들은 아무도 빵을 사지 않았다는 것을 알게 됩니다. 그들이 가진 것이라고는 어제 먹다 남은 약간 남은 빵 하나뿐. 그들은 모두 짜증내고, 좌절하고, 화를 냅니다.

현실은 그들이 예수님의 요청에 따라 급히 떠났습니다. 따라서 실제로 그들이 먹을 것을 가져오지 않은 것은 누구의 잘못도 아닙니다. 그러나 본능적으로 항상 비난할 다른 사람을 찾는 것 같습니다. 작은 배라서 주 예수님은 무슨 일이 일어나고 있는지 완전히 알고 계십니다. 뭐라고 하실까요? 살펴봅시다.

15 Then He charged them, saying, "Take heed, beware of the leaven of the Pharisees and the leaven of Herod." 16 And they reasoned among themselves, saying, "It is because we have no bread."

The Lord Jesus issues the disciples with a warning. As with many of Jesus' sayings it's not instantly plain and clear, it needs to be thought over carefully. They are to beware of the leaven of the Pharisees and Herod. Or to put it another way, Jesus is saying beware of the evil way the Pharisees and Herod think of me and the Kingdom I represent.

In the Bible, leaven is often used as a symbol of evil. Evil, just like leaven, is typically small and hidden. We are not wholly or completely evil, or as you sometimes read in theology books we are not as evil as we might be. That of course is a good thing. We should thank God that He restrain us. Imagine how truly depraved and wicked this world could be. However, because of our inherited sin nature evil dwells within each of us, it has the power and potential to spread and infect the whole of us. Sin also if left unchecked has the tendency to multiply or magnify. Men, for example who rape women have almost certainly progressed along an incremental scale. At first they simply thought about committing such a heinous act. Later they may have sought out images or videos depicting their fantasies. It is only after the sinful desires have built to a certain level inside of them that they finally act upon their desires.

The Bible also on occasion uses leaven as a picture of false doctrine, un-judged sin in the church and hypocrisy. So leaven and its effect upon bread was a common metaphor used by writers and thinkers in both Jewish and Greek culture to represent an invisible, pervasive, corrupting influence.

To properly understand the warning Jesus gives here I need to tell you a little about bread making in the ancient world. If you have ever made bread you will know that the "secret ingredient" is yeast. Without yeast you can still make bread, but it won't rise well. However in the ancient world they used leaven instead of yeast.

Leaven was actually a little pinch of dough left over from the last batch of bread. You would keep a little left over for the next time you baked. Since baking bread was a daily chore in the first century the leaven remained fresh. This little pinch of old dough was added to the new lump of dough before baking. Just this small amount was enough to make the new bread rise. This is the key point about leaven. It doesn't take much to bring about a transformation.

So Jesus is likening the effect leaven has on bread to the corrupting influence of the Pharisees teaching, and Herod's belief about who Jesus was. Just a small amount of wrong thinking is enough

to corrupt and distort. Let us consider what the Pharisees and Herod were thinking.

The Pharisees held the idea and were teaching people that Jesus was not the Messiah and that His authority did not come from God. He in fact received His authority from Satan.

Herod also believed that Jesus was not the Messiah. He was in fact John the baptist come back to life. We should also remember that Herod and those who followed him (the Herodians) embraced the Roman way of life, and saw in Herod and his rule the promised kingdom for the Jewish nation. They had no desire to see the Messiah in Jesus.

So Jesus warning is that if this leaven (false teaching) gets into the hearts and minds of the disciples, it might infect them and pollute the truth Jesus had given them to proclaim about Himself and His kingdom. They after all were tasked to take the gospel message to the world. We often see churches today that once were sound and orthodox going astray due to the leaven of some unbiblical teaching or doctrine.

We can think of contemporary examples today of “leaven” infecting and corrupting. The education system provides a good example. Schools and universities teach their students many good and worthwhile things. However there is always the leaven of Darwinian evolution, critical race theory and an open and permissive view of all forms of human sexuality that corrupts our young people. Just a little pinch of these wicked lies are enough to bring about change. This is why those eager to bring about societal decay and collapse in the west target schools.

The response of the disciples to Jesus warning is rather typical of where they are in their spiritual journey. The Lord Jesus is talking about an important spiritual truth whilst they are focused on the material or earthly issue of bread. How true this so often is of us. We are long in the faith and yet we are still drinking milk not chewing on meat. The disciples are quite rightly about to be harshly rebuked. Let's continue.

15 예수님이 제자들에게 “바리새파 사람들의 누룩과 헤롯의 누룩을 조심하라” 하고 말씀하시자. 16 제자들은 “우리에게 빵이 없어 그러시는구나” 하며 서로 수군거렸다.

주 예수님은 제자들에게 경고를 하십니다. 많은 예수님의 말씀이 그렇듯이 즉각적으로 명확하고 분명하지 않기 때문에 신중하게 생각해야 합니다. 그들은 바리새인들과 헤롯의 누룩을 조심해야 합니다. 다른 말로 하면, 예수님은 예수님 자신과 그분이 대표하는 왕국에 대해 바리새인과 헤롯이 악하게 생각하는 것을 조심하라고 말씀하고 계십니다.

성경에서 누룩은 종종 악의 상징으로 사용됩니다. 누룩과 마찬가지로 악은 일반적으로 작고 숨겨져 있습니다. 우리는 전적으로 또는 완전히 사악하지는 않습니다. 때때로 신학 책에서 읽으셨겠지만 우리는 우리가 절대적으로 사악해질 수 있는 만큼 사악하지 않습니다. 그것은 물론 좋은 것입니다. 우리를 제지하시는 하나님께 감사해야 합니다. 이 세상이 얼마나 타락하고 사악해질 수 있을지 상상해 보십시오. 그러나 우리가 물려받은 죄의 본성때문에 우리 각자 안에 악이 거하고 그 악은 우리 전체에 퍼지고 감염시킬 수 있는 힘과 잠재력을 가지고 있습니다. 또한 죄는 제지되지 않은 상태로 두면 배가되거나 확대되는 경향이 있습니다. 예를 들어, 여성을 강간하는 남성은 거의 확실하게 점진적으로 발전했습니다. 처음에는 그러한 가증스러운 행위를 마음속으로 생각만 했을겁니다. 나중에 그들은 환상을 묘사하는 이미지나 비디오를 찾았을 것입니다. 최악된 욕망이 어느 정도 몸 안에 쌓인 후에야 비로소 욕망대로 행동하게 되는 것입니다.

성경은 때때로 누룩을 거짓 교리, 교회 안에서의 심판받지 않은 죄나 위선을 묘사합니다. 따라서 누룩이나 누룩이 빵에 끼치는 효과는 눈에 보이지 않고 만연하며 부패시키는 영향을 나타내기 위해 유대인과 그리스 문화의 저술가와 사상가가 사용하는 일반적인 은유였습니다.

여기에서 예수님이 주시는 경고를 제대로 이해하려면 고대 세계에서 빵을 만들던 일에 대

해 조금 알려드릴 필요가 있습니다. 빵을 만들어 본 적이 있다면 "비밀 재료"가 효모라는 것을 알 것입니다. 효모 없이도 빵을 만들 수는 있지만 잘 부풀지는 않습니다. 그러나 고대 세계에서는 효모 대신 누룩을 사용했습니다.

누룩은 빵을 만들 반죽 덩어리에서 조금씩 남겨놓는 반죽이었습니다. 다음에 구울 때를 위해 조금 남겨 둡니다. 1 세기에는 빵을 굽는 것이 일상적인 일이었기 때문에 누룩은 신선한 상태로 남아 있었습니다. 굽기 전에 남겨둔 반죽을 새 반죽 덩어리에 더했습니다. 이 소량만으로도 새 빵이 부풀어 오르기에 충분했습니다. 이것이 누룩의 핵심입니다. 변화를 가져오는 데 결코 많이 필요하지 않습니다.

그래서 예수님은 누룩이 빵에 미치는 영향을 바리새인의 타락된 가르침과 예수님이 누구 신지에 대한 헤롯의 믿음에 비유하고 계십니다. 약간의 잘못된 생각만으로도 부패하고 왜곡될 수 있습니다. 바리새인과 헤롯이 무슨 생각을 했는지 봅시다.

바리새인들은 예수가 메시아가 아니며 그의 권위가 하나님에게서 온 것이 아니라는 생각을 가지고 사람들에게 가르쳤습니다. 사실 이들은 사탄에게서 권세를 받았습니다.

헤롯 또한 예수가 메시아가 아니라고 믿었습니다. 예수님이 부활한 세례자 요한이었다고 믿었습니다. 우리는 또한 헤롯과 그를 따르는 사람들(헤롯당)이 로마의 생활 방식을 받아들였고 헤롯과 그의 통치에서 유대 민족을 위한 약속된 왕국을 찾고자 한 것을 기억해야 합니다. 그들은 예수님 안에서 메시아를 보고자 하는 마음이 없었습니다.

그래서 예수님은 이 누룩(거짓 가르침)이 제자들의 마음과 생각에 들어가면 그들을 감염시키고 예수님이 자신과 그분의 왕국에 대해 선포하라고 그들에게 주신 진리를 오염시킬 수 있다고 경고하셨습니다. 그들은 결국 복음 메시지를 세상에 전하는 임무를 받았습니다. 오늘날 우리는 한때 건전하고 정통적이었던 교회들이 어떤 비성경적인 가르침이나 교리의 누룩 때문에 그릇된 길로 가는 것을 종종 봅니다.

오늘날에도 "누룩"으로 인해 감염되고 부패하는 예를 볼 수 있습니다. 교육 시스템이 좋은 예입니다. 학교와 대학교는 학생들에게 훌륭하고 가치 있는 것들을 많이 가르칩니다. 그러나 젊은이들을 타락시키는 다윈의 진화론, 비판적 인종이론, 모든 형태의 성에 대한 개방적이고 관대한 관점은 항상 있습니다. 이러한 사악한 거짓말이 조금만 있어도 변화를 가져 오기에 충분합니다. 이것이 서부에서 사회적 쇠퇴와 붕괴를 일으키려는 사람들이 학교를 표적으로 삼는 이유입니다.

예수님의 경고에 대한 제자들의 반응은 그들이 영적 여정에서 어디에 있는지에 대한 전형적인 반응입니다. 주 예수님은 그들이 빵의 물질적 또는 지상적 문제에 초점을 맞추는 동안 중요한 영적 진리에 대해 말씀하고 계십니다. 이것이 얼마나 자주 우리에게 해당되는지. 우리는 믿음이 오래되었지만 여전히 고기를 먹지 않고 우유를 마시고 있습니다. 제자들이 가혹한 책망을 받게 될 것은 아주 당연합니다. 계속합시다.

17 But Jesus, being aware of *it*, said to them, “Why do you reason because you have no bread? Do you not yet perceive nor understand? Is your heart still hardened? 18 Having eyes, do you not see? And having ears, do you not hear? And do you not remember? 19 When I broke the five loaves for the five thousand, how many baskets full of fragments did you take up?”

They said to Him, “Twelve.”

20 “Also, when I broke the seven for the four thousand, how many large baskets full of fragments did you take up?”

And they said, “Seven.”

21 So He said to them, “How *is it* you do not understand?”

As in other places in Mark's gospel Jesus is "aware" (*ginosko*) of what the disciples were discussing (Mark 2:8; 5:30, 6:2-4). This may refer to a supernatural ability to perceive what is going on, or it may simply be that Lord Jesus was an astute reader of body language.

On this occasion He responds directly to their immediate concern; that they had no bread. The Lord Jesus is incredulous that after all they have witnessed they are still worrying about where they will find bread. To help them see the foolishness of their thinking He asks them a series of questions.

He encourages them to think deeply about all they have recently seen and heard. Hasn't it been obvious, why He wonders have they not properly understood. What is it that leads to them still being overwhelmed by unbelief. He asks them to consider the two recent feeding miracles. As an aside this is further evidence that there were indeed two separate feeding miracles.

For the first miracle, the feeding of the 5000 Jesus turned five loaves and two fish into a feast for perhaps as many as 10,000 people. When everyone had eaten their fill 12 baskets of leftovers were collected. The second feeding miracle saw Jesus take 7 loaves and a few small fish and feed 4000 people. Once again everyone present ate till full, and then seven large baskets of leftovers were collected. Jesus point should be obvious. Why are you worrying and arguing about having enough bread for the 12 of you when you have seen me provide a feast for thousands?

It's interesting to note that the disciples know all the answers to Jesus questions. They did not need time to pause and think. This is because they were participating in the two feeding miracles. This is the reason why their attitude and lack of insight frustrates Jesus. You have seen these miracles with your own eyes and yet you have failed to properly understand their significance.

Next time Lord willing we will join the Lord in the town of Bethsaida.

17 예수님은 그들이 수군거리는 것을 아시고 말씀하셨다. “왜 빵이 없다고 서로 의논하느냐? 너희가 아직 알지도 못하고 깨닫지도 못하느냐? 너희 마음이 이처럼 둔하냐?”

18 너희는 눈을 가지고도 보지 못하고 귀를 가지고도 듣지 못하느냐? 너희는 그렇게도 기억하지 못하느냐? **19** 내가 빵 다섯 개로 5,000 명을 먹였을 때 남은 조각을 몇 광주리나 거뒀느냐?” 그때 제자들이 “열두 광주리입니다” 하고 대답하자 예수님은 다시 물으셨다.

20 “또 빵 일곱 개로 4,000 명을 먹였을 때 남은 조각을 몇 광주리나 거뒀느냐?” “일곱 광주리입니다.” **21** 그래서 예수님은 제자들에게 “너희는 아직도 깨닫지 못하느냐?” 하고 말씀하셨다.

마가복음의 다른 곳에서 볼수있듯이 예수님은 제자들이 토론하고 있는 것을 "알고"(*ginosko*) 있습니다(막 2:8; 5:30, 6:2-4). 이것은 무슨 일이 일어나고 있는지 지각하는 초자연적인 능력을 의미할 수도 있고 단순히 주 예수가 몸짓 언어를 예리하게 읽는 사람이었기 때문일 수도 있습니다.

이 경우에 그분은 그들의 즉각적인 관심에 직접 응답하십니다. 빵이 없었습니다. 주 예수님은 그들이 모든 것을 목격한 후에도 여전히 어디서 빵을 찾을지 걱정하고 있다는 사실을 믿지 못하십니다. 그들이 생각의 어리석음을 볼 수 있도록 그들에게 일련의 질문을 하십니다.

그는 그들이 최근에 보고 들은 모든 것에 대해 깊이 생각하도록 격려합니다. 왜 그들이 제대로 이해하지 못했는지 궁금하지 않으신가요? 그들이 여전히 불신앙에 사로잡혀 있는 이유는 무엇일까요? 그는 그들에게 최근에 일어난 두 가지 기적을 생각해 보라고 합니다. 여담으로 이것은 참으로 두 번의 별도의 먹이시는 기적이 있었다는 추가적인 증거입니다.

첫 번째 기적의 경우, 예수님께서 5000 명을 먹이신 일로 빵 다섯 개와 물고기 두 마리가 아마도 만 명 정도를 위한 잔치로 바뀌었습니다. 모든 사람이 배불리 먹고 남은 조각을 12 바구니에 모았습니다. 두 번째 기적은 예수님께서 빵 7 개와 작은 물고기 몇 마리를 가져다가 4000 명을 먹이신 것을 보았습니다. 참석한 모든 사람들이 배불리 먹었고, 남은 음식을

큰 바구니 일곱 바구니에 모았습니다. 예수님의 요점은 분명 합니다. 너희는 내가 수천 명에게 잔치를 베푸는 것을 보고 어찌하여 열두 사람이 먹을 빵이 모자랄까 걱정하며 다투느냐?

제자들이 예수님의 질문에 대한 답을 모두 알고 있다는 사실은 흥미롭습니다. 그들은 잠시 멈추고 생각할 시간이 필요하지 않았습니니다. 이것은 그들이 두 가지 기적에 참여하고 있었기 때문입니다. 그들의 태도와 통찰력의 부족이 예수님을 좌절시키는 이유입니다. 너희들은 이 기적을 직접 눈으로 보았지만 그 의미를 제대로 이해하지 못하다니.

주님께서 허락하신다면 다음 설교 시간에는 벧세다 마을에서 주님과 함께 할 것입니다.

Things to think about

I have two comments to make on today's passage of scripture.

1 Are we worrying about bread?

I want to tell you about an incident from the life of George Mueller. He is probably best known for establishing orphanages in Bristol England in the 1830's. Mueller was a man who relied totally on God to provide all that was necessary. On one occasion he asked one of the orphanage workers to take the 300 children into the dining room and sit them down. The orphanage worker was a little surprised as there was no food to give the children. Mueller however was unconcerned, when everyone was seated he thanked God for the food and sat down to wait with the children. Within a few minutes there was a knock on the door. A local baker was standing outside. He told Mueller that he had been unable to sleep, he just knew that the orphanage would need bread in the morning. He had brought them three batches of bread. A little while later there came another knock on the door. This time it was a local milkman. His cart had just broken down in front of the orphanage. Since his milk would spoil before the cart wheel could be fixed he asked Mueller if he wanted the milk. He brought in 10 large cans of milk. It was just enough for 300 thirsty children. This apparently was how Mueller operated. He always trusted and relied upon God to provide what was needed when it was needed. God never let him down.

George Mueller knew what seemed to escape the 12 disciples. It is that God cares and provides for those who have faith in Him. When we think about our own lives I wonder who we most resemble; the disciples worrying about bread or George Mueller trusting in God. It is not easy to have faith like George Mueller. It runs contrary to our prideful and self reliant natures. We find it difficult to put ourselves completely in God's mighty hands. Let us then strive to know God and trust Him more completely in our lives. Let us remember that He delights in blessing and providing for the needs of those who love Him.

조지 물러의 삶에서 일어난 사건에 대해 이야기하고 싶습니다. 그는 1830년대 영국 브리스틀에 고아원을 세웠습니다. 물러는 필요한 모든 것을 제공하기 위해 전적으로 하나님을 의지한 사람이었습니다. 한 번은 고아원 직원 중 한 명에게 300명의 아이들을 식당으로 데려가 앉히라고 요청했습니다. 고아원 직원은 아이들에게 줄 음식이 없어서 조금 놀랐습니다. 그러나 물러는 걱정하지 않았습니니다. 모든 사람이 자리에 앉았을 때 그는 음식에 대해 하나님께 감사기도 드리고 아이들과 함께 앉아서 기다렸습니다. 몇 분 안에 문을 두드리 는 소리가 들렸습니다. 동네 제빵사가 밖에 서 있었습니다. 그는 물러에게 잠을 잘 수 없었다고 말했습니다. 그는 고아원이 아침에 빵을 필요로 한다는 것을 그냥 알고 있었습니다. 그는 그들에게 빵 세 상자를 가져왔습니다. 잠시 후 다시 문을 두드리는 소리가 들렸습니다. 이번에는 지역 우유 배달원이었습니다. 그의 카트가 고아원 앞에서 고장이 났습니니다. 카트 바퀴를 고치기 전에 그우유가 상할 것이기 때문에 그는 물러에게 우유를 원하는지 물었습니다. 그는 커다란 우유 캔 10개를 가져왔습니다. 목마른 아이들 300명이 먹을 수 있는 양이었습니다. 이것이 물러가 운영하는 방식이었습니다. 그는 항상 필요할 때 필요한 것을 공급하시는 하나님을 신뢰하고 의지했습니다. 하나님은 결코 그를 실망시키지 않으셨

습니다.

조지 물러는 12 명의 제자들이 깨닫지 못한 것을 알고 있었습니다. 하나님께서 그를 믿는 자를 돌보시고 공급하신다는 것입니다. 우리 자신의 삶에 대해 생각할 때 우리가 누구를 닮았는지 궁금합니다; 빵에 대해 걱정하는 제자들 아니면 하나님을 신뢰하는 조지 물러. 조지 물러와 같은 믿음을 갖는 것은 쉽지 않습니다. 그것은 우리의 교만하고 스스로를 믿는 본성과 반대되는 것입니다. 우리 자신을 하나님의 전능하신 손에 온전히 맡기기가 어렵습니다. 하나님을 알기 위해 노력하고 우리의 삶에서 그분을 더 온전히 신뢰합니다. 그분은 그분을 사랑하는 사람들을 기쁘게 축복하고 필요한 것들을 공급하신다는 것을 기억합니다.

2 Focusing on what is really important

What is your relationship to food? Some people have what we describe as a healthy relationship to food. They eat sensibly and wisely. They try to control the amount they eat and get the appropriate nutritional balance. Other people have an unhealthy relationship with food. They eat poorly and use food to help regulate their emotions. Some people become fixated on food. It's all they seem to think about. People living in the first century did not have the kinds of conveniences we rely upon today. There were no refrigerators and it was hard to store and keep foods for long periods. This meant that they were very dependent upon good bountiful harvests. If it rained too much, or too little you went hungry in the ancient world.

So in some respects we can understand the disciples fixation on bread. One of them had foolishly forgotten to pack the bread. Now they would all be hungry. The problem was that their undivided attention on food, or their empty stomachs had drawn them away from what was really important. What was really important lay in understanding who Jesus was and more importantly that He would always provide for them.

The issue of focus remains equally important for us today. It's very easy for us to take our eyes off Jesus and become fixated on something else. This "something else" might in and of itself be a good and positive thing. For example helping the poor and providing for the needy in our world is a good thing. When we give of our time or money to help the poor we are representing God's Kingdom in a positive way. However, sometimes in our desire to do one thing we neglect what is really important. In helping the needy we forget what they really need. That is to hear and be transformed by the gospel message.

In our own lives we also face the danger of losing focus. How easy it is to be all consumed by work, the family, hobbies, pastimes or other issues. How easy it is to begin to prioritise these things over and above cultivating our relationship with Jesus. So I exhort you today to take a moment to examine yourself. Have you in one way or another become like one of the disciples. So single-mindedly focused on "bread" that you have taken your eyes off Christ. If you have now is the time to come back and focus on what is really important.

음식에 대한 여러분의 태도는 어떠신가요? 어떤 사람들은 음식과 건강한 관계를 가지고 있습니다. 그들은 현명하게 먹습니다. 먹는 양을 조절하고 적절한 영양 균형을 얻으려고 노력합니다. 다른 사람들은 음식과 건강에 해로운 관계를 가지고 있습니다. 잘 먹지 못하고 감정을 조절하기 위해 음식을 사용합니다. 어떤 사람들은 음식에 집착하게 됩니다. 그들은 먹는 것만 생각합니다. 1 세기에 살았던 사람들은 오늘날 우리가 누리는 편의를 누리지 못했습니다. 냉장고가 없었고 음식을 장기간 보관하기가 어려웠습니다. 그들은 풍성한 수확에 크게 의존했습니다. 고대 세계에서는 비가 너무 많이 내리거나 너무 적게 내리면 굶주렸습니다.

그래서 어떤 면에서 우리는 제자들이 빵에 집착하는 것을 이해할 수 있습니다. 그들 중 한 명이 어리석게도 빵을 싸는 것을 잊었습니다. 이제 그들은 모두 배가 고플 것입니다. 문제는 음식에 대한 그들의 온전한 관심, 또는 그들의 공복감이 그들을 정말로 중요한 것에서 멀어지게 했다는 것입니다. 정말로 중요한 것은 예수님이 누구신지를 이해하는 데 있었고,

더 중요한 것은 그분이 항상 그들을 부양하실 것이라는 점이었습니다.

초점의 문제는 오늘날에도 똑같이 중요합니다. 우리는 예수님에게서 눈을 떼고 다른 것에 집착하기 쉽습니다. 이 "다른 것"은 그 자체로 좋고 긍정적인 것일 수 있습니다. 예를 들어 이 세상에서 가난한 사람들을 돕고 도움이 필요한 사람들을 돕는 것은 좋은 일입니다. 가난한 사람들을 돕기 위해 우리의 시간이나 돈을 바칠 때 우리는 긍정적인 방식으로 하느님의 왕국을 대표하는 것입니다. 그러나 때때로 우리는 한 가지 일을 하고자 하는 마음에 정말 중요한 것을 소홀히 합니다. 궁핍한 사람들을 도울 때 우리는 그들이 진정으로 필요로 하는 것이 무엇인지 잊고 있습니다. 그것은 복음의 메시지를 듣고 변화되는 것입니다.

우리 자신의 삶에서 초점을 잃을 위험에 직면합니다. 직장, 가족, 취미, 오락 또는 기타 문제에 온전히 몰두하는 것이 얼마나 쉬운 일인가요. 예수님과의 관계를 발전시키는 것보다 이러한 것들을 우선시하는 것이 얼마나 쉬운 일입니까! 그래서 저는 오늘 여러분에게 잠시 시간을 내어 여러분 자신을 검토해 보라고 권고합니다. 어떤 식으로든 제자 중 한 사람처럼 되었습니까? 너무 일편단심으로 "빵"에 집중한 나머지 그리스도에게서 눈을 떼었나요? 그랬다면 다시 돌아와 정말 중요한 것에 집중할 때입니다.

